

# 1758

## FAKTA

Dato:  
1758

Sidetæl:  
01brev r

Omtalte personer:  
Leandro Bassano, da  
Angelo Bronzino  
Charles Brun, le  
Annibale Carracci  
Rosalba Carriera  
Antoon van Dyck  
Albrecht Dürer  
Jan van den Hoecke  
Gerrit van Honthorst  
Jacob Jordaens  
Julius II Julius II  
Lorenzo Lotto  
Christian Seibold von Mainz  
Frans van Mieris  
Plautilla  
Rafael  
Rembrandt  
Guido Reni  
Giuglio Romano  
Peter Paul Rubens  
Adrian van Stalbernt  
Antonio Tempesta  
Jacopo Tintoretto  
Leonardo da Vinci  
Domenico Zampieri

## RESUMÉ

Wiedewelts egenhændige kladde til beretningen om Firenze pagina 3v-4r. Kladden afviger på flere punkter fra den renskrevne tekst, ligesom oplysningerne generelt er mere detaljerede.

## TRANSSKRIFTION

0001brev -r

Liste von der in Florentz befindlichen sehenswürdigen dingen  
nela Galeria<sup>1</sup>

Ein Brust Bild der Plautilla<sup>2</sup> und ein Junger Nero<sup>3</sup> wie auch der Kopf von Alexander,<sup>4</sup> ingleichen die Statue von ein Bachus sans atribu vortreflich von Metall,<sup>5</sup> die Venus Medicio<sup>6</sup> und Faunus<sup>7</sup> der Schleifer<sup>8</sup> und die beiden Ringer<sup>9</sup> in den Zim(m)ern wo die Portraits der berühmtesten Mahlern befindlich Ein Portrait von Christian Seibolt von Meintz<sup>10</sup> das von Albert Dürer mit der umschrift 1498<sup>11</sup>

dat molt ich nach meine Gestalt

Ich was sex und Zwanzig Jar alt Albrecht Durer AD<sup>12</sup>

Bronsino<sup>13</sup> sehr schön 2 Portrait von Rubens 2 von Carachi<sup>14</sup> Dominicino,<sup>15</sup> Guido Reno, Leandro Bassano Rembrandt Hundhorst,<sup>16</sup> sehr schön Le Brun<sup>17</sup> Tempesta.<sup>18</sup> Rosalba.<sup>19</sup> Julio Romano. Leonardo da Vinci. Tintoretto. Jordans. dieses sind unter vielen die Besten Portraitte in einem andern Zimmern ein Portrait von Julio II von Raffael von einer vortreflichen farbe 2 Schrancke worin von helfenbein sehr künstlich Drecksel Arbeit zu sehen, Neptunuo welcher ein Pferd aus der Erde hervor kommen läßt, von Jordans (Stalbert overstreget) ein schön Portrait von Vandick eine sehr schöne Landschaft von Stalbert.<sup>20</sup> die 3 Gratien von Rubens, eine schlafende frau mit offener Brust von Minis<sup>21</sup> dieses ist fürtrefflich. über eine Tühre ein stück von Rubens vorstellend einen Jungen Menschen zwischen der Tugend und dem Laster<sup>22</sup>. vortreflich. ein Stück von Rubens. Venus welche sich von Adonis schricket die 3 Gratcien smucken Ihm mit Bluhmen Cupido halt Adonis bey dem Schenckel und einige kleine Kinder spielen mit hunden dieses stück ist sehr schön Ein Portrait von Raffael gemahlet von Leonard da Vinci<sup>23</sup> sehr schön, Ein Weib

<sup>1</sup> Dvs. Uffizierne. x x

<sup>2</sup> Romersk marmorbuste ca. 200-300 e. Kr. kaldet Plautilla, helgeninde, der skulle være døbt af apostlen Peter og så Sankt Pauls martyrium. x x

<sup>3</sup> Buste kaldet den unge Nero, barneportræt ca. 1-100 e. Kr., Galleria degli Uffizi, inv. nr. ?? x x

<sup>4</sup> Alexander = døende Alexander, ca. 200 f. Kr. -150 f. Kr., romersk kopi efter græsk original. Galleria degli Uffizi, inv. nr. 338. x x

<sup>5</sup> I dag kaldet guddom (idolino), romersk arbejde fra 1. århundrede e. Kr. i i Polyklets (aktiv i det 5. århundrede f. Kr.) stil. Oprindeligt i Galleria degli Uffizi, hvor Wiedewelt så den, men fra 1897 i Museo Archeologico i Firenze. Francis Haskell og Nicholas Penny 1982, p. 240 (kat.nr. 52).<sup>xx</sup>

<sup>6</sup> Venus de' Medici, 1. århundrede f. Kr., romersk kopi, Galleria degli Uffizi, inv. nr. 1914 no. 224.<sup>xx</sup>

<sup>7</sup> Dansende Faun, 3. århundrede f. Kr., romersk kopi, Galleria degli Uffizi, inv. 1914 no. 220.<sup>xx</sup>

<sup>8</sup> Sliberen, 1- århundrede f. Kr., romersk kopi efter græsk original, Galleria degli Uffizi, inv. 1914 no. 230.<sup>xx</sup>

<sup>9</sup> To brydere, 3. århundrede f. Kr., romersk kopi efter græsk original, Galleria degli Uffizi, inv. 1914 no. 216.<sup>xx</sup>

<sup>10</sup> Dvs. von Mainz.<sup>xx</sup>

<sup>11</sup> Efter 1498 en ornamentstreg.<sup>xx</sup>

<sup>12</sup> Das macht Ich nach meiner gestalt

Ich war sex und zwanzig jor alt

Albrecht Dürer AD. AD som monogram. Originalen af Dürers selvportræt er i Pradomuseet og har været i Spanien siden 1600-tallet. Det maleri Wiedewelt så i Uffizierne var en kopi fra 1600-tallet.<sup>xx</sup>

<sup>13</sup> Bronzino (egtl. Agnolo di Cosimo).<sup>xx</sup>

<sup>14</sup> Annibale Carracci.<sup>xx</sup>

<sup>15</sup> Domenico Zampieri (Domenichino).<sup>xx</sup>

<sup>16</sup> Gerrit (Gerard) van Honthorst.<sup>xx</sup>

<sup>17</sup> Charles le Brun.<sup>xx</sup>

<sup>18</sup> Antonio Tempesta.<sup>xx</sup>

<sup>19</sup> Rosalba Carriera.<sup>xx</sup>

<sup>20</sup> Adrian Stalbernt.<sup>xx</sup>

<sup>21</sup> Frans van Mieris.<sup>xx</sup>

<sup>22</sup> Herkules mellem lasten og dyden personificeret ved Venus og Minerva. Maleriet er i dag tilskrevet Jan van den Hoecke.<sup>xx</sup>

<sup>23</sup> Portrættet af en ung mand er i dag tilskrevet Lorenzo Lotto. Identifikationen af den unge mand som Raphael er også opgivet. Galleria degli Uffizi, inv. 1890 no. 1481.<sup>xx</sup>

Liste von den in Florenz befindlichen Kunst-  
werke die in

nella Galleria,

Ein großes Bild der Paulilla und ein Junger Nero von dem Kopf  
von Alexander in Eisen die Statue von dem Bacchus  
sans attribut von Kupfer von Metall, die Venus Medicea und faunus  
des Bilepides und der Berg der Lucretia in dem Zimmer 140 die Portraits  
des Brunnentopfes Malerei befindet sich ein Portrait von Christian  
Seibolt von Meinte. Das von Albert Durer. mit der Inschrift  
14987.

Das malt ich nach einem gestalt.  
Zuf nach form und geuengig  
von alt.

Albrecht Durer *AD*

Bronzino sehr schön 2 Portraits von Rubens 2 von Carachi  
Dominicini, Guido Reno. Leandro Bassano Rembrandt Hund  
konst. sehr schön Le Brun Tempestas. Rosalba. Julio Romano.  
Leonardo da Vinci. Tintoretto. Jordans. die sehr sind unter anderem  
die besten Portraits in einem andern Zimmer ein Portrait  
von Julio II. von Raffael von einem vorzüglichem farb  
2 d'Espagne von dem seltsamen sehr künstlich d'ouche Arbeit  
zu sehen. Neptunus von dem ein Pferd aus dem Ende der  
Pawman Lust, von Jordans ~~Halt~~ ein sehr Portrait von  
Vandier. ein sehr schöne Landschaft von Halberst. die 3 gratien  
von Rubens, eine schlafende Frau mit offener Brust von  
minis dieses ist sehr schön. aber eine Tafel ein Bild von  
Rubens. vorstellend einen Jungen Knaben zu sehen den Elyon  
und den Lapis. vorzüglich. ein Bild von Rubens. Venus vor dem  
Jug von Adonis spricht die 3 gratien / mehrere von dem  
Cupido salt Adonis bei dem geschick und einige kleine andere  
spielen mit Kindern dieses Bild ist sehr schön ein Portrait von  
Raffael gemalt von Leonard da Vinci. sehr schön, ein Bild.